ROYAUME DE BELGIQUE.

AVIS DU CONSEIL D'ETAT.

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre de la Défense nationale, le 24 juin 1964, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté ministériel "fixant la durée des engagements et des rengagements volontaires en temps de paix", a donné le 29 juin 1964 l'avis suivant :

KONINKRIJK BELGIE.

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE.

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, de 24e juni 1964 door de Minister van Landsverdediging verzocht hem van advies te dienen over een ontwerp van ministerieel besluit "tot vaststelling van de duur der vrijwillige dienstnemingen en wederdienstnemingen in vredestijd", heeft de 29e juni 1964 het volgend advies gegeven :

L'alinéa ler du préambule doit être complété par la mention de la date de la loi de ... 1964.

Il y a lieu de rédiger comme suit la fin du § 2 de l'article ler :
"... fixées ainsi qu'il est dit dans l'annexe du présent arrêté".

A l'article 2, il y a lieu de remplacer les mots "par un avenant" par les mots "en vertu d'un acte additionnel".

L'annexe du projet devrait être complétée par la formule :

"Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du ... ".

Het eerste lid van de aanhef moet worden aangevuld met de datum van de wet van ... 1964.

Het slot van § 2 van artikel 1 leze men zó :

"... zijn vastgesteld zoals in de bijlage van dit besluit is aangegeven".

In artikel 2 schrijve men "ingevolge een bijkomende akte veranderd in een ..." in plaats van "door een bijlage gewijzigd in een".

De bijlage van het ontwerp vulle men aan met de formule :

"Mij bekend om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van ...".

La chambre était composée de — De kamer was samengesteld uit

Messieurs : J. SUETENS, premier président,
de Heren : eerste voorzitter,

G. HOLOYE, conseillers d'Etat,
J. MASQUELIN, raadsheren van State,

Ch.VAN REEPINGHEN, assesseurs de la section de législation,
J. DE MEYER, bijzitters van de afdeling wetgeving,

G.DE LEUZE, greffier adjoint, — greffier.
adjunct-griffier, — griffier.

La concordance entre la version française et la version néerlandaise a été vérifiée sous le contrôle de M.J.SUETENS.

Le rapport a été présenté par M.H.VLIEBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Franse en de Nederlandse tekst werd nagezien onder toezicht van de H.J.SUETENS.

Het verslag werd uitgebracht door de H.H.VLIEBERGH, auditeur.

LE GREFFIER - DE GRIFFIER, LE PRESIDENT - DE VOORZITTER,

(s.) G.DE LEUZE. (s.) J.SUETENS.